

# 價單 Price List

## 第一部份：基本資料 Part 1 : Basic Information

發展項目名稱 Name of Development	南昌一號 Park One	期 數(如有) Phase No.(if any)	--
發展項目位置 Location of Development	南昌街1號，南昌街3號，通州街180號 No.1 Nam Cheong Street , No.3 Nam Cheong Street , No.180 Tung Chau Street		
發展項目(或期數)中的住宅物業的總數 The total number of residential properties in the development (or phase of the development)			129

印製日期 Date of Printing	價單編號 Number of Price List
23 October 2019	7

### 修改價單(如有) Revision to Price List (if any)

修改日期 Date of Revision	經修改的價單編號 Numbering of Revised Price List	如物業價錢經修改，請以「✓」標示 Please use "✓" to indicate changes to prices of residential properties
		價錢 Price
--	--	--

第二部份：面積及售價資料    Part 2 : Information on Area and Price

物業的描述 Description of Residential Property			實用面積 (包括露台，工作平台及陽台 (如有)) 平方米 (平方呎) Saleable Area (including balcony, utility platform and verandah, if any) sq. metre (sq. ft.)	售價 (元) Price (\$)	實用面積 每平方米 / 呎售價 元，每平方米 (元，每平方呎) Unit Rate of Saleable Area \$ per sq. metre (\$ per sq. ft.)	其他指明項目的面積 (不計算入實用面積) Area of other specified items (Not included in the Saleable Area) 平方米(平方呎) sq. metre (sq. ft.)									
大廈名稱 Block Name	樓層 Floor	單位 Unit				空調機房 Air-conditioning plant room	窗台 Bay window	閣樓 Cock- loft	平台 Flat roof	花園 Garden	停車位 Parking space	天台 Roof	梯屋 Stair- hood	前庭 Terrace	庭院 Yard
南昌一號 Park One	43	A	75.523 (813) 露台 Balcony: 2.0 (22); 工作平台 Utility Platform: 1.5 (16)	21,935,000	290,441 (26,980)	-	2.363 (25)	-	44.665 (481)	-	-	45.931 (494)	-	-	-

第三部份：其他資料    Part 3：Other Information

- (1) 準買家應參閱發展項目的售樓說明書，以了解該項目的資料。  
Prospective purchasers are advised to refer to the sales brochure for the development for information on the development.
- (2) 根據《一手住宅物業銷售條例》第52(1)條及第53(2)及(3)條，-  
According to sections 52(1) and 53(2) and (3) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance,-

第52(1)條/Section 52(1)  
在某人就指明住宅物業與擁有人訂立臨時買賣合約時，該人須向擁有人支付售價的5%的臨時訂金。  
A preliminary deposit of 5% of the purchase price is payable by a person to the owner on entering into a preliminary agreement for sale and purchase in respect of the specified residential property with the owner.

第53(2)條/Section 53(2)  
如某人於某日期訂立臨時買賣合約，並於該日期後的5個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則擁有人必須在該日期後的8個工作日內，簽立該買賣合約。  
If a person executes an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase, the owner must execute the agreement for sale and purchase within 8 working days after that date.

第53(3)條/Section 53(3)  
如某人於某日期訂立臨時買賣合約時，但沒有於該日期後的5個工作日內，就有關住宅物業簽立買賣合約，則 - (i) 該臨時合約即告終止；(ii) 有關的臨時訂金即予沒收；及 (iii) 擁有人不得就該人沒有簽立買賣合約而針對該人提出進一步申索。  
If a person does not execute an agreement for sale and purchase in respect of the residential property within 5 working days after the date on which the person enters into the preliminary agreement for sale and purchase - (i) the preliminary agreement is terminated; (ii) the preliminary deposit is forfeited; and (iii) the owner does not have any further claim against the person for the failure.

- (3) 實用面積及屬該住宅物業其他指明項目的面積是按《一手住宅物業銷售條例》第8條及附表二第2部的計算得出的。  
The saleable area and area of other specified items of the residential property are calculated in accordance with section 8 and Part 2 of Schedule 2 to the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

- (4) **付款辦法 - 歡迎選擇    Payment Methods - Please Choose**  
於認購單位時先提供港幣\$100,000，並在簽署臨時買賣合約時補足樓價之5%作為臨時訂金。請備銀行本票抬頭：“翁余阮律師行”。  
A sum of HK\$100,000 is to be tendered on registering the purchase of a unit, and on signing of the Preliminary Agreement a further payment is to be made to bring the total preliminary deposit up to 5% of the purchase price. Please prepare a banker's cashier order in favour of “YUNG, YU, YUEN & Co.”.

- (A) **現金或即時按揭付款計劃 - 90天成交：依照售價減3%(97%)**  
**Cash or Immediate Mortgage Payment Method - 90 days Completion：3% discount from the price (97%)**
- 樓價 5%：於買方簽署臨時買賣合約時支付，並於5個工作日內到指定律師樓簽署正式買賣合約。  
5% of purchase price：shall be paid by the Purchaser upon signing of the Preliminary Agreement for Sale and Purchase. The Formal Agreement for Sale and Purchase shall be signed at the designated solicitors' office within 5 working days after signing of the Preliminary Agreement for Sale and Purchase.
  - 樓價 5%：於買方簽署臨時買賣合約後30天內支付。  
5% of purchase price：shall be paid by the Purchaser within 30 days after signing of the Preliminary Agreement for Sale and Purchase.
  - 樓價 90%：於買方簽署臨時買賣合約後90天內支付。  
90% of purchase price：shall be paid by the Purchaser within 90 days after signing of the Preliminary Agreement for Sale and Purchase.

- (B) **首三十六個月按揭「供款假期」<sup>#</sup>計劃 - 30天成交：依照售價(100%)**  
**\*\*\*只提供予第一手買家\*\*\***  
**"Payment Holiday"<sup>#</sup> of the Mortgage for First 36 Months Payment Method - 30 days Completion：in accordance with the price (100%)**  
**\*\*\*This method is only available to the first hand purchasers\*\*\***

- 樓價 5%：於買方簽署臨時買賣合約時支付，並於5個工作日內到指定律師樓簽署正式買賣合約。  
5% of purchase price：shall be paid by the Purchaser upon signing of the Preliminary Agreement for Sale and Purchase. The Formal Agreement for Sale and Purchase shall be signed at the designated solicitors' office within 5 working days after signing of the Preliminary Agreement for Sale and Purchase.
- 樓價 95%：於買方簽署臨時買賣合約後30天內支付；  
買方可向由賣方安排的財務公司(「財務公司」)申請特定按揭貸款(「特定按揭貸款」)。貸款額不超過樓價八成半。如買方於簽署臨時買賣合約後30天內提款，可於提款日起首三十六個月享有「供款假期」<sup>#</sup>。提款後第三十七個月至第六十個月之利率按香港上海匯豐銀行之港元最優惠利率(「優惠利率」)減1%(P-1%p.a.)計算；其後全期按優惠利率加1%(P+1%p.a.)計算，利率浮動。

買方及其擔保人(如有的話)須按財務公司的要求提供足夠文件以證明其還款能力，包括但不限於買方及其擔保人的收入證明及/或銀行紀錄。「特定按揭貸款」申請須由財務公司獨立審批。「特定按揭貸款」批出與否及其條款，財務公司有最終決定權。

「特定按揭貸款」受其他條款及細則約束。

賣方無給予或視之為已給予任何就「特定按揭貸款」之批核的陳述或保證。

95% of purchase price：shall be paid by the Purchaser within 30 days after signing of the Preliminary Agreement for Sale and Purchase;  
the Purchaser can apply to the finance company(ies) arranged by the Vendor ( “finance company(ies)” ) for the Specified Mortgage Loan ( “Specified Mortgage Loan” ). The loan amount shall not exceed 85% of the purchase price. The Purchaser can enjoy “Payment Holiday” <sup>#</sup> for the first 36 months from the day of drawdown provided that the day of drawdown is within 30 days after signing of the Preliminary Agreement for Sale and Purchase. Interest on the “Specified Mortgage Loan” will be calculated at 1% below the Best Lending Rate (P-1%p.a.) as quoted by The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited ( “the Best Lending Rate” ) for the period from the 37th month to the 60th month after drawdown; and thereafter will be calculated at 1% above the Best Lending Rate (P+1%p.a.), subject to fluctuation.

The Purchaser and his/her/its guarantor(s) (if any) shall upon request from the finance company(ies) provide sufficient documents to prove his/her/its repayment ability, including without limitation the provision of income proof and/or banking record of the Purchaser and his/her/its guarantor(s). The “Specified Mortgage Loan” shall be approved by the finance company(ies) independently. The approval or disapproval of the “Specified Mortgage Loan” and the terms thereof are subject to the final decision of the finance company(ies).

The “Specified Mortgage Loan” is subject to other terms and conditions.

No representation or warranty is given or shall be deemed to have been given by the Vendor as to the approval of the “Specified Mortgage Loan” .

<sup>#</sup> 「供款假期」是指買方不須在提款日起首三十六個月內供款償還任何本金及利息。買方須在提款後第三十七個月開始按月分期償還本金全數與其後涉及的利息。

“Payment Holiday” means the Purchaser is not required to repay any part of the principal sum of the “Specified Mortgage Loan” and to pay any interest thereon for the first 36 months from the day of drawdown. The Purchaser is required to repay the principal sum by way of monthly instalments and pay the interest thereon commencing from the 37th month after drawdown.

「提前償還特定按揭貸款」優惠  
“Early Repayment of the Specified Mortgage Loan” Benefit

如買方選擇上述付款辦法 (B)並於以下列表所述的期間內提前全數償還「特定按揭貸款」，可根據以下列表獲賣方送出提前償還「特定按揭貸款」優惠（「提前償還特定按揭貸款」優惠）：  
Where the Purchaser chooses payment method (B) above mentioned and early repay the “Specified Mortgage Loan” in full within the periods stated in the table below, the Purchaser shall be entitled to an Early Repayment of the “Specified Mortgage Loan” Benefit ( “Early Repayment of the Specified Mortgage Loan” Benefit) offered by the Vendor according to the table below：

「提前償還特定按揭貸款」優惠列表  
“Early Repayment of the Specified Mortgage Loan” Benefit Table

全數償還「特定按揭貸款」日期 Date of full repayment of the “Specified Mortgage Loan”	「提前償還特定按揭貸款」優惠金額 “Early Repayment of the Specified Mortgage Loan” Benefit amount
於提取「特定按揭貸款」日期後首12個月內 Within the period of first 12 months after the date of drawdown of the “Specified Mortgage Loan”	「特定按揭貸款」金額5.3% 5.3% of the “Specified Mortgage Loan”
於提取「特定按揭貸款」日期後第13至24個月內 Within the period from 13th to 24th month after the date of drawdown of the “Specified Mortgage Loan”	「特定按揭貸款」金額2.8% 2.8% of the “Specified Mortgage Loan”

備註Remarks:  
(a) 買方須於提前償還「特定按揭貸款」後14天內，以書面向賣方提出申請「提前償還特定按揭貸款」優惠。賣方會於收到通知並確認有關資料(包括但不限於買方有否付清所有「特定按揭貸款」)無誤後的14天內將「提前償還特定按揭貸款」優惠付予買方。「提前償還特定按揭貸款」優惠計算得出的金額皆以四捨五入至最接近的兩個小數位。  
The Purchaser shall apply to the Vendor in writing for the “Early Repayment of the Specified Mortgage Loan” Benefit within 14 days after the early repayment of the “Specified Mortgage Loan” . The Vendor will pay the “Early Repayment of the Specified Mortgage Loan” Benefit to the Purchaser within 14 days after the Vendor has received the written application and duly verified the relevant information, including but not limited to whether the “Specified Mortgage Loan” has been repaid in full. The amount of “Early Repayment of the Specified Mortgage Loan” Benefit will be rounded to the nearest two decimal places.

(b) [以上列表所述的全數償還「特定按揭貸款」日期指財務公司收到買方在「特定按揭貸款」下的全部欠款的日期。] 如「提前償還特定按揭貸款」優惠列表中訂明的每個償還「特定按揭貸款」的期限的最後一日不是工作日(按《一手住宅物業銷售條例》第2(1)條所定義)，則該日定為下一個工作日。  
[The date of full repayment of the “Specified Mortgage Loan” mentioned in the table above refers to the date on which all the outstanding amount of the “Specified Mortgage Loan” owed by the Purchaser to the finance company has been received by the finance company.] If the last day of each of the periods as set out in the “Early Repayment of the Specified Mortgage Loan” Benefit Table is not a working day (as defined in section 2(1) of the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance), the said day shall fall on the next working day.

<p><b>優惠提供</b> <b>Preferential Terms</b></p> <p><b>(A) 「供款假期」（只適用於首三十六個月按揭「供款假期」計劃）</b> <b>Payment Holiday (Only applicable to “Payment Holiday” of the Mortgage for the First 36 months Payment Method)</b></p> <p>請參考上述付款辦法(B)。 Please refer to payment method (B) above mentioned.</p> <p><b>(B) 「提前償還特定按揭貸款」優惠 (只適用於首三十六個月按揭「供款假期」計劃)</b> <b>“Early Repayment of the Specified Mortgage Loan” Benefit (Only applicable to “Payment Holiday” of the Mortgage for the First 36 months Payment Method)</b></p> <p>請參考上述付款辦法(B)。 Please refer to payment method (B) above mentioned.</p>
<p>「恒地會」會員如直接經由「恒基物業代理有限公司」購入價單內住宅物業（並非經由其他地產代理公司中介成交），於簽契入伙後可獲贈36個月管理費。（如買方為有限公司名義，其中一位董事必須為「恒地會」會員才可獲得此優惠。） Any "Henderson Club" member who purchases any specified residential property in the price list of the development directly through Henderson Property Agency Limited (but not through the other estate agents) will be given management fees for the period of 36 months after the execution of the assignment of the residential property by the purchaser. (If a purchase is made in the name of a limited company, at least one of its directors must be a "Henderson Club" member in order to get this benefit.)</p>

備註：Note：

a. 買方於簽署正式買賣合約前，如需更改付款辦法，必須得賣方事先同意，並須在要求下繳付手續費\$7,500及自付有關額外費用。  
If a Purchaser wishes to change the payment terms before signing of the Formal Agreement for Sale and Purchase for whatever reasons, he must obtain the prior consent of the Vendor and pay an administrative fee of \$7,500 upon demand and all related extra expenses.

b. 買方到自行聘用之律師行辦理購買物業手續所需之法律費用，歸由買方負責繳交。  
The Purchaser shall be responsible to pay the legal charges of his own appointed solicitors in respect of the formalities for purchasing the property.

c. 有關該物業買賣之印花稅，概由買方支付。  
All stamp duty chargeable in relation to the purchase of the Property shall be paid by the Purchaser(s) absolutely.

d. 若買方選用賣方所推薦之律師行為買方之代表律師直至交易完成，所有有關買賣合約及樓契之律師費用(除地契/公契印證費、註冊費、圖則費及其他實際支出款項由買方負責支付外)，均由賣方代買方支付。一切有關按揭及其他之費用，均由買方負責。除上述情況外，各方需自行負責己方的律師費用及支出。  
If the Purchaser appoints the solicitors firm recommended by the Vendor to represent the Purchaser until completion, the legal costs for the relevant Agreement for Sale and Purchase as well as the subsequent assignment (excluding costs of certified copies of title deeds, the deed of mutual covenant, registration fees, plan fees and other disbursements, which shall be borne by the Purchaser) will be borne by the Vendor. All expenses in relation to the mortgage or other matters will be borne by the Purchaser. Subject to the above, each party shall bear its own solicitors’ fees and disbursements.

(5) 賣方已委任地產代理在發展項目中的指明住宅物業的出售過程中行事：恒基物業代理有限公司 / 中原地產代理有限公司 / 美聯物業代理有限公司 / 利嘉閣地產有限公司 / 香港置業(地產代理)有限公司 / 世紀21集團有限公司及旗下特許經營商 / 云房網絡(香港)代理有限公司 / 一環地產物業顧問有限公司。請注意：任何人可委任任何地產代理在購買該項目中的指明住宅物業的過程中行事，但亦可以不委任任何地產代理。  
The vendor has appointed estate agents to act in the sale of any specified residential property in the development: Henderson Property Agency Limited / Centaline Property Agency Limited / Midland Realty (International) Limited / Ricacorp Properties Limited / Hong Kong Property Services (Agency) Limited / Century 21 Group Limited and Franchisees / Qiang Network (Hongkong) Agency Limited / First Ring Property Agency Consultant Limited. Please note that a person may appoint any estate agent to act in the purchase of any specified residential property in the development. Also, that person does not necessarily have to appoint any estate agent.

(6) 賣方就發展項目指定的互聯網網站的網址為：www.parkone.com.hk。  
The address of the website designated by the vendor for the development is: www.parkone.com.hk.